

Subava

1843 N. 43

27. 1/2

21
12 42



36
42
30

Handwritten text, possibly a signature or name.

~~Т. 1~~

Subara

Ponotgna od Boscickia

V. Gospodine usni moje otvorchies.

R. I usta moja naviestichie jalu tvoju.

V. Boscge na pomoch moja nastoi.

R. Gospodine sa pomocme potesgise.

Slavva Ocu, i Sinu &c.

Invit. Inukarre roddinammi: * Hodite poklonimose.

Rep. Inukarre roddie &c.

Psalm. 94.

Hodite vesellimose Gospodinu, i raduimose Boghu
 sprahitegliu nasemu: pritezimo obras gregor
 u spoviedagnu, i u piemich raduimose gremu
 Inukarre roddie &c.

Pokli Bogh Gospodar velikii, i Kragl varh, wich
 Boggova; pokli nechie odagnat Gospodin peuk
 noi, erboru u ruzi gregovoi sui klanzi, zema
 stli, i visine Barda on viddi.
 Hodite poklonimose.

Pokli gregovo jest morre, i on ucinni gnēga, i su
kocta anovare ruke gnegove; hodite poklo-
nimose, i niza padimo prid Bogha: plac-
chimo prid Gospodinom Koi ucinni nas, er-
bo on jest Gospodin Bogh nar, a mi puti gregov, i
ovze parce gnegove.

Inukharre roddio sec.

Danas akho glas gnegov ciujeto, nemoite otvaronu-
ti sarza varcia kakhono u rasarschi dnevom na
pastovagna u pustigni: gdie napastovace men-
ne Ozi vasci, kuciasce i voviesce diella moja.
Hodite poklonimose.

Cetardesti dana blicnik oih narova ovemu, i re-
koh: svegh ovi sahoda i sarjom: a oni ne-
pomace pute moje, kojemsakileh u ghnevnu
momu, akho uliesu u pokoi moi.

Inukharre roddio sec.

Slava Ozu i sinu i Duhu svetomu, kakhlo
biance u pocetakh, takho sad varda i u viekhe
viekaa Amen.

Hodite poklonimose. 2
Inukharre roddio sec. * Hodite poklonimose.

Pispar

Spasite gliu svich Jeruse
Viegni Koga Otaz roddi
Prie negh svietlor stvarit ure
Pored sobom da gospodi.
Tisi svietlor Oza i dikla
U te stavno svi uffaju
Shini glase slusbenika
Po svem svietu Keti daju
Stvorite gliu spomenise
Da nare obras ureoi
Svete od Dieve rodechise
Bogh, i lioviel cim ostosi.
Dan danaregni to nam glasi
Poi lietnomu tekuch Kollu
Oza is Krita jedin dafsi
I dravie pricio placnom dollu.
Sviesde semglia morre ovoga,

Ter pod Nebom we seto biva
Nadaridegliom s'rauglia svoja
s'noviem piegnem proglašiva.
I mi kire natopieni

I Karvim svetom nauvamo
setujuch porod tvoi blasceni
Piegna poklon pridavamo.

O Jeruše stavva tebbi

Kiri od Siewske rodien Ditke
I Tuom Orzu Kraglin od Nebbi
Svetiem Duhom po sve vielle. Amen.

In primo octavo.
Gospodin recce menni: Sin moi jesi ti jate da-
nas rodih.

Psalm 2

Store usbucisce Narodi, i purzi promislisce ispravno.
Ustare Kragli semglic, i poglavize sdrusegiscere uje-
dno,* protiva Gospodinu, i protiva pomaranicku
gnegovu.

Brastkinimo savesaja gnihova:* i odvarimo od nas
gnihou jaram.

Ki pribiva na Nebesich prikhoritichie gnih:* i Gos-
podin pogarditichie gnih.

Tada govornichie gnima u razrebi svojom,* i u sar-
tosti svojom smutitichie gnih.

Ja pakla bih ucignen Kragl od gnegu, varhu sionu.
Baroa svetoga gnegova.* pripoviedalaz salkona
gnegova.

Gospodin recce menni:* sin moi jesi ti jate danas
rodih.

Pitai u menne, i oateiu tebbi Sarod bascinu tooju:*
i porvojegne tvoje kiraine semglic.

Uladachiese gnih scibitionom quordenom:* i Katto sud
od semglic razbitchiesegnih.

A sad Kragli vasum imajte:* naucite, Ki sudite na
semglic.

Slusite Gospodina u strahu:* i vesellitese gnemu dach-
ciuchi

Usmite nauki dase vlad nerasarci Gospodin:* i svame-
te s'puta pravoga.

Kad sastochi u kiratko rasarscha gnegova:* blasceni

sui hi uffaja u gnegu.

Slavva Oryu u

Gospodin recce menni: sin moi jesi ta jate da nas rodih.

Kakko sarucnik Gospodin ishodechi islovnye svoje.

Palmusts

Nebbesa spoviedaja slavvu b'orciu: * i oielka rulta gnegovieh naviertuju temeglitos.

Dan dnevu ipusctuje riec: * a nochnochi karsge ma gne.

Kiesu besiede ni riedi: * koijshe glasi ne ciuju.

Po vom semgli iside gnihov svek: * i granizam oholicia semaglskoga vicei gnihove.

U sunzu stavi pribivaliecte svoje: * i on kakko sarucnik ishodechi islovnye svoje.

Obepellise kakko Giganat sa pospajeciti uputiegnes s' V'isokoga Nebba islavicte gnegovo.

Susretegne gnegovo do naiveega gnegova: * i nie

4
Hori k'ie od urucine gnegova

Sallon Gospodinov neozgvarnen obitaciu: * sviedocianstvo Gospodinovo oivno dajicak: * gne diecizi.

Pravde Gospodinove isvarine raveshelivaju sarny Sapovied Gospodinova svielta prsviettojuchi oca Strah Gospodinov svet; pribiva u viet' vietkaa; * s' g'.

Gospodinovi istinisti, opravdani u rebbi.

Klapjenj od slata, i od Hamena vete dragoga: * i klapi od medda, i kusa meddenoga.

Sato sluga tvoi ciuva gnih: * u ciuvagnuje gnikova p'la ta ~~vehta~~

Griehi t'ho poma? od otainieh mojeh isciti menne: * i od tugieh prasti shan tomu.

Da moi nebudou gospodovali, tadbih neozgvarnenio: * i occitobihse od grieha naiveciega.

Abitchie da pogode besiede astai mojeh: * i v' d' misogliagne sarny moga prid t'jem t'ojem v'asda.

Borce pomotajise moi: * i spašiteglia mai.

Allava Onu.

Stala samcuill' Gospodin iškodecti i toreni
ne svoje.

Basilase millor u usnam tvojem sato blago,
sovi tebbe Bogh u vieke.

Trusti sarge moje riez dobru: * govornin ja diella
moja kragliu.

Teie moi perna pidaoga: * pospierno pirciuchi.

Stailiapke slite var sinova gliuorkieh, rasilase
millor po usnam tvojem: * sato blagosovi tebbe
Bogh u vieke.

Prinari mach tvoi na bacra tvojce: * primogucti.

Samiernostin tvojom, i liepotom tvojom: * uglecai,
napredui, nastieoui, i kragliui.

Raddi istine i blagosti i pravde: * i privesitichie teb
be tiudnovitto dornija tvoja.

Striederu tvoje brittle puzichie pod tobom padati: *
u sarga nepriategliaa Kraglievich.

Pristoglie tvoje Borce u ~~vintu~~ ~~stana~~ ~~stani~~
se upraugliagna, sibilla ~~at~~ ~~stani~~ ~~stani~~.

Obgliubiosi pravednor, a grieti ~~maximist~~ ~~stani~~ ~~stani~~
mava tebbe Bogh, Bogh, tvoi ugliem ~~vintu~~ ~~stani~~ ~~stani~~
varku drugaa tvojeh.

Mirra i kragham i Karcia is kaglina tvojeh, is k
ciaa pribielieh: * is Hojek omiglicie tebbi Ho
vi kraglievskie u porstegnu toomu.

Pristanu kraglija ob denu tvojcu, u kaglini posta
chienom: * obkroucena rasli krostima.

Ciui kerge i vigi, i prigni uho tvoje: * i laboravi pul
tvoi, i kuchi Ciarka tvoja.

I posciucietchie kragl liepotu tvojcu: * sastoje on
Gospodin Bogh tvoi i poklonitichiese gniemu.

I kerri co tira i darima: * prid ligem tvojem mob
litichiese svi bogazgi co puka.

Stoje slava gnagova unutargna kerri kragliev
* u slatnem obutlam kaglinaa nakhiteniem ra
sli krostima.

Privoditichiese kragliu Diévoicije sa gnome: * gne

... i s' Duhom Svetim siverc, i Hraglajese u vie

He vietada.

R. Amen

Lectio I.

Sapovighi Gospodine Blagosovitti.

Blagosovom svetianiem, blagosovic nar Otaz Vie-
Novitti.

R. Amen.

U parvo vrieme, oblativiana bj semglia zabulona
stia, i semglia Neptalinsha: i napetkaine primoren
bj put' sone strane Jordana Galike Narodaa.

Patt Hoi roiasce utminah, vidie svieltes velitu:
prijavajuciem u carniavi sienne smartne, wie-
tlor iteece quimma. Umnozioni Narod, i nieni
usvellicie veseglie. Veselichiese prid tobom,
Hatto oni hoise vessele u netvi, Hattono raduju-
se Jobitnizi sarobieniem plierom, Kad rasdie-
gliuju sapliqvena. Sarambo tegote gnegove,
i prut ramenu gnegova, i scibitu iteraoya gre-
gova preobiosi Hattono u San Madiancu. Et

... i u radosti: * privodicese u
Hraghevu.

... i roditelje tebbi sinovi tvoi: * poste
vitichiese gnih gospodu vark sv' semglie.

... i svatomu na-
stanku, i Kogbienu.

... i sato puri spoviedatchie tebbe u vietke: * i u vie-
He vietada.

Slavva Ojcu etc.

... i usnam tvojem, sato blago-
sovi tebbe Bogh u vietke.

R. Hatto sarucnik.

R. Gospodin ihodechi i lozenize roje.

Orce nar etc.

... i napas.

... od sta.

Abolutio

... molbe slusbeni-
maa tvojek, i smilluise nammi, Hoi i Ogem,

svatti silni plien i nabunom, i hagnina mie-
sciana i karvim bitchie na uscesegne, i hrana
oghgna. Malaknibose recdi nammi, i sin da
dere nammi, i ucinise kinesitvo varh namena
gnegova: i svatchiere imne gnegovo, Ciunonovit,
Svietnik, Bogh, Otaz, dohodnoga vietka, kregl.
od myra. it ti Gospocine smilluse nammi.
R. Boghu sala.

✠, Danasta Nebbesti kragl od Lieve recitti dostoj-
se, dabi Cioviekta isgubienna na Nebestkaakira-
glievagna priveo: * Radujese veitka Ancios-
kaa, erre viecno spasegne gliudikomus Nasc-
du obiavido.

✠ Slava u viscgnich Boghu, i na semgli nji
gliudima dobra hotienstva.
Radujese veitka &c.

Slava Ozu &c.

Danasta Nebbesti &c.

Lectio II^a

Sapovighi Gospodine Blagoslovitti

Ben: Jednorogeni Bascii sin nas blagoslovitti, i
pomochi dostojese.

✠ Amen.

Uttiscise, Uttieni puce moi, veli Bogh vase.
Goveritte Sarva Jerusalem i narivate gnegova:
Turbo ispunilase jest slobba gnegova, odpustila-
se jest nepravda gnegova: prijmi is rusta Gospo-
cinovieh, dvostruktta sa sve griehie svoje. Glas
vapuchiega u pustigni: pripravite put Gospodi-
nov, pravce ucinite u samotigni nastupize Boga
nascega. Svata prodol usvitichiese, i svatio
bardo, i briegh smiscichiese: i bitlichie kirva u
pravva, i karsgliva u pute ravne. I obiavit-
chiese slava Gospodinova: i vidietchie vaska
putt. jednako sasu usta Gospodinova govorilla.
Glas velleciega: Vappi. I rekoh: setociu vappi-
ti? Sva putt sieno, i slava gnegova kako zviat
gnivve. Onuscise sieno, i odpade zviat, er duh
Gospodinov udahn ugn. U itinu sieno jest
putt: onuscise sieno, odpade zviat: a vice Gospo-

dina naręga prība u vīkē. it tē Gospodine
sprilluise nammi.

ix Boghu fāla.

Ker. Danashenam s' Nebba mjr pravi sice: * Da-
naste po svem svietu meotocna ucintatuse
Nebbeja.

x Danaska obasia nami danodkupa novoga, po-
noviegna staroga svechie vjekovite.
Danaste posvem ecc.

Lectio III.

Sapovighi Gospodine blagosoviti.

ben: Duka svetoga millos provietila chieconstva
i saręa nacija

ix. itmen.

Ustanni, ustanni, oievise s' jatiostim tojom
sionne, oievise s' obuchim slave tvoje Jeru-
salemme Gradu svetoga: er nechie prilociti
veccie ca proge srovate neobrasanik i neovis-
tienik. Otrenise od praha, ustanni, siccidi Jeru-
saleme: odrienci savezaja vrata tvoja sarv-

biena Kceri Sionka. Erbo ova govori Gos-
podin: Sa niscito prodani jeste, i bes sre-
bra vitchite co kupieni. Erbo ova govori Gospo-
din Bogh: U Egiptat sice puti moi u pocetakh
sabi putivalay bio onoi: i itpus beriffativa u-
svotka potvori quega. I sad seloje menni ovi go-
vori Gospodin, potili bi sillem dignut puti moi
bes usroha? gospoditegli qnegovi nepravo cin-
nu govori Gospodin, i bes pristankia Imme
moje prujere povar dan. Raodi aveqa, po-
matichie putt moi Imme moie u dan omi: Er-
bo ja isti Hoi govorah ovdisan. it tē Gospo-
dine smilluise nammi.

ix Boghu fāla.

Ker. Koga vicieste Pastieri? rezite, naviestitenam
na remgli thore objavio? * Kociena viciemo
i stup itndiostki falechi Gospodina.

x Keri seto itad vicieste? i naviestite Inskavto-
vo rodiegne.

Kociena ecc.

Slava Oza ecc.

Moderna ecc.

In secunda Nocturno

Ant. Primimo Gospodine millos tvoje po sred
pla tvoja.

Psalmas 47.

Velik Bogh, i usviken mnogo: * u gradu bogha
narcega, na gorri svetom gnegovom.

Temeglie vesegham sve semghe baro Sionna: *
strane sicvera grac hraghia velitia.

Bogh u kuciam gnegoviem pomatchie: * kaa
priusme gnu.

Pokli ovo hragli oc semghe stupicere: * senu
seicere ujedno.

Oni videchi takio saciuddinere, smutisere, usear
tace: * strah priure gnih.

Ovoi bolesti katto raziapuchiega: * u duhu jatijpa
rasbitchiesc plavke Tama.

Katto saciusmo, katto vidiesmo u gradu Gospodina
Krepostj, u gradu bogha narcega: * Bogh

u temegli gnega u vietie.

Primimo Gospodine millos tvoja: * po sred
pla tvoja

Kattoje slavno imme tvoje Bone, talle i fala tvo-
ja u ottholiciu semghe: * pravdnosti punaje
semija tvoja.

Kadovatchiese baro Sionna, i veselitchiese fier
ri Juoine: * radci nuda tvojih Gospodine.

Obhrascite Sionna, i sagartite gnega: * rozglasu
te po tvargiam gnegoviem.

Starite sarpa vascia na krepost gnegovu: * i
varieghuite kuche gnegove, natche pripore-
dale u koghenu dragomu.

Pokli ovi jet Bogh Bogh nose u vjetie, i u vje-
He vjetta: * Onchie nas vladat u vietie.

Slava Oza ecc.

Ant. Primimo Gospodine millos tvoja. po sred tem-
pla tvoja.

Ant. Gritchie u dan Gospodinev obelno, myra i Gog-
Dovatchie.

Psalmus 91.

Done sud tvoj kraglu podai: * i pravdu tvoju sinu kraglievu.

Sudi put tvoj u pravci: * i uboghe tvoje u sudu. chta prima barva mirnochie putu: * i onogovi pravou.

Suoitchie uboghe od putta, i sahranitchie inove ubo sieh: * i poonixitchie potvornita.

I stanovatchie, s' sunzem i pno mierzom: * otte glienna do hoglienna.

Sitchie, kako dar na runc, * i kako kraglie rone varhu semglie.

Gritchie u dan gnegov pravda, i obilnot mizra: * cimse odnese mierz.

I Gospodovatchje oo morra tia do morra: * i oo rie. Ke tia do kraja svjeta.

Pridgnime prostiechiese Ethiopi, * i nepriategli gnegovi semglu zelavatchie.

Kragli od Farra, i ottochi carve prihasatchie: * Poglavnye itrabie, i sabe priklonstva ucinitchie.

I Klagatchiese gnemu svi Kraglievi od semglu svi purzi slusatchie gnega.

Etbo orloboditchie ubogoga od moquechiega, * i siromaha kromu pomotgnit' ne bjarce.

Prostitchie ubogomu, i potrebnu: * i duze siromaha sahranitchie.

Si Hamalaa i salaa ishupitchie duze gnihove: * i bitchie povastiano prid gnime imme gnegovo.

I scivitchie, i vatchie gnemu stata od itrabie, i pristlenitchiese gnemu svegher: * po var dan blago siegliatchie gnega.

I bitchie temegliter u semglu, u visochiam bardina usdighnatchiese varhu libana plod gnegov: * i rasploditchiese is grada. Ha Ho ~~hara~~ varhu semglie.

Setkaje imme gn. govo blagorovino u vietke: * prid sunzom pribiva imme gnegovo.

I blagosovitchiese u quenta ra diela od semglie: * svi purzi usvellicivatchie gnega.

Blagosovien Gospodin Bagh Israelov: * Koi cinni ciudnovitta sam.

Blagoslovenija, Gornje, magnitna, gregorova u
ste: * i napunitkiera, vellicianstva, gregorova
sua semgla: Budei, Buddi.

Slava Orzu etc.

Stab: Istikie u dan Gospodinov obilnoi mjra, i Gospo
dovatekic.

Stab: Istina is semgla isicla jest, i pravednos isicla
pogledala.

Psalmus 34

Blagoslovisi Gospodine semgla tvoja: * ostibedio
si servianstvo Jacoba.

Opustiosi slabbu putta twoga: * i smarriosi sve grieha
gnihove.

Ukrotiosi sve ~~vrasrebu~~ vrasrebu tvoju: * covratiosie od plama
sarditorli tvoje.

Obrati nas Bosce Spasiteglia nase: * i odaleci od nas
vrasrebu tvoju.

Atli u viette nechiansie nararit na nas: * illi protic
chiesc pedepri tvoju od kloglienna do kloglienna
Bosce ti obractien, naschiesc oscivjeti: * i putt tvoi

rado vatekiese u slabbi.

Ukasci nami Gospodine mollofardie tvoje: * i spase
gne tvoje podai namni.

Slisciatekieu isto govori u manni Gospodin Bogh: *
pottli govoritkie mir u puttu namni.

I varh svetieh svojeh: * i u onieh Kise K' sargu
obractiajer.

Ku blisa bojechick, gnegu bitkie spassegne gre
govo: * K' n' pribiva slava na semgla naseiom.

Ukrotarsie, i istina isicla jest: * pravednos i mjr
ragartile.

Istina is semgla isicla jest: * i pravednos isicla
pogledala.

Erbo Gospodin datchie Blagodarnos: * i semgla na
scia ploditekie vockie svoje.

Pravda prid gnimechie hodit: * i stavitekie na pu
stupaja svoja.

Slava Orzu etc.

Stab: Istina is semgla isicla jest, i pravda isicla
pogledala.

1) Nasilpsee slite vartu: sinova gludnikh.

A. Raslilase. miltas u umam trojem.

Ouce nase.

X. i neuvedinas u napas.

A. Nu otobodinas od asla.

Abol.

Gregovo ganutie i millosardie nas pomoglo, Hoi s O-
zem i s Duhom svatim scive i kragkujje po svu
viette vietkax.

A. Amen.

Lectio IV.

Sapovighi Gospodine Blagopovitti

Bogh Otaz Svemoghuchii bionam millostiv,
Blagh.

A. Amen.

Bespieda svetoga Leuna

Pape.

Spasitegl nase jridrasi, danasse roddi raduimo-
se. Nittibo pritoi bitti mienta scialosti, gdie
perod jest scivot: Hoi buduchii dovarcio u
marlosti strah, nammi unosi od obeziana ipe-
Hu vjecianstva veseglie. Nittlo od ove radosti

12
utticteguna rastlucijese. Sidnast svieta vepe-
glia opchiemi jest radogk: erbo gospodin nase
grieha i mairi oboritgl, statno nittoga od kti-
vine slobodna isnaghie talle na otobodiegne
svieh doge. Nektare raduje svetaz, esse pri-
blitciuje H' dobichiu: Nektre veseli greznik' erje
van na proktegne: Nektare uslobodi nevier-
nik, ~~er~~ van na scivot. Sinbo Borej po vpu-
negnu vramena, Hoga vifina nedohitna Bo-
scianstvenoga vietta odredi priuse stvorzu svo-
mu smiregne naravi Naroda gludstoga, nekta
usrot smarti djavo, po ritom, Hoiu biance dobie,
budde pridobien. V ti Gospodine smiltuise na-
mi.

A. Boghu tala.

Res: O Velikoga Otavstva i Ciudnovitta slamegna,
da scivine posmateru Gospodina rodena, Hozekie-
ga u jastl: * Blavena Djevija, Hozje utroba
bi dostoina nohitti Gospodina Irukarita.

X. Brava Maria millosti purna Gospodin slobom

Blasena Djevice. Seci.

Lectio V^a

Sapovighi Gospodine Blagospovitti.

Ben. In klasi vie Kapitta, do nammi madorti kivotta
R. Amen.

U Homu arvagnu sanas pocetu, vellistiem i cin-
dnovittiem pravednosti salkonom saratieno bi,
Had nemogkachi Gospodin, i prinemilliem ne
priategliom, ne u vomu vellicianstwu, negh u nos-
semu vojuje podnicenstwu: opriechivajuchire
gnemu istem obratom, i istom naravi umarlosti
narce udionizom, nu svega grieha nepodlon-
nom. Inaciebo od svega porogegna jest, seto od
svieh setese: Nitko cir od istocnati, ni djetici-
all, Hoga jest jednoga dana sivoš na semgli-
sticta datte u ovemu samu porodiegna od po-
siindiegna putti prighie, nicta od salkona
grieha protece. Djevinja Kraglievka Davi-
va Kogliena obivese, Hoja, svetiem ottesch-
vajuchi plodom, Boregii i Ciovjerski porod

prichi sacela s'uxnom, negh putim. I da
virnega nemana svieta na neobiena ne-
bise pristranila govoregna, utore u gnom
imarce dielovat od. Djevinja svataja, i govo-
regnem uci andioskion: niti nettu vjeruje
cistochie, Bogovodiya tai cias buduchi. Iti
Gospodine smilluse nammi.

R. Bogu fala.

Res: Blasena Bogovodiya Maria, Hoje utoba ne-
ozquargnena biva: * Danas porodi spafiteglia
od svieta.

V. Blasena Hoja vjerova: pokli isvarma jesu sva-
ta, Hojasa gnom od Gospodina najesetana.
Danas Sec.

Lectio VI^a

Sapovighi Gospodine Blagospovitti.

Ben. Plam gnagove gliubavi, ucego Bogh u sarpa-
nasia.

R. Amen.

Safalimo datte pridrasi Boghu Ogu, po sinu

u Zuhu svetana: Hoi raddi mnoghe drago-
ste svoje, i' Hojom dobrohotie nas smilovare
jest namini: i' buduchi bili umarti i' griesi-
ma, oscivie mas i' Iustartom, dabimo bili u
gnema novo stvaragne, i' novo samieragne.
Povarimo datte staroga Livicka i' diellim
svojem: i' buduchi stekli bit udioniji rodca
Iustartova, odrezimare diellovagna i' patte-
niek. Spornai o Martiane dostojanstvo tvoje
i' Boscianstvenne udionik naravi, nemoi na star-
ru potixtenos irrodnem opchiagnem pouratit-
se. Spomenise cigove glave, i' cigova tela ju
udionik. Ne savoravie da irbavien od moquistu
taminaa, princepen jesi na Bosciu svielto, i' Ho-
gliestvo: i' ti Gospodine smiluisse nammi.
Ox. Boghu sala.

Per. Sveto i' nezvargneno Bievicianstvo, Hojemcha
tebbe salami usvivati nesnam: * Sveto
Koga Nebbesa usdarciatti nemogahu, u tvo-
mu kriu nopolasi.

v. Blagoroviena ti megia nenami, i' blagorovi-
en p'od utrobe tvoje.

Sveto Koga etc.

Slava Ocu, i' Sinu, etc.

Sveto Koga etc.

In tertio Nocturno.

Ant. Onchie vad menne, itleluja: Otazmoi jesi, itleluja

Psalmus 88.

Miliorardia Gospodinova, u vietle pievatchiu.

Od starada do starada * naviestivatchiu istinu tvoju
u usnam mojem.

Iurrosi resto: u vietle miliorardie Hasatchie na
Nebbesiem: * Ocitovatchiese istina tvoja u gri-
ma.

Odredih obeciagne isabranizim mojem, saHlelse
Daviddu slasi momu: * u vietle usdarciatchiu
siemme tvoje.

I primoritchiu od Hagiiena do Hagiiena * pristoglie
tvoje.

Spoviedatchie sebba ciudefa toja Gospodi-
ne: * i istinu toja u zarqui svetich.

Potli ho u oblazich slilovatichere Gospodinu: *
prilician bitchie boghu megju sinovima Isusi-
em?

Bogh Hise slavi u skypu blazenich: * veliti
strahovit varhu svich Hoi u otoliciu grego-
vu jesu.

Gospodine Dorce krepostj, Hoje slician tebi? * mo-
ghue jesi Gospodine, i istina toja u otoliciu
tomu.

Ti Gospodujesc moghustvu mortkamu: * i usbuna-
gne valova gnegovick ti lascie.

Tiri podmiricio Hatto ragne na chotoga: * i desni-
zom kreposti tvoje raspacioni protivnike tuo-
je.

Tojane sebba, i tojaje semgla, svet, i na-
punegne gnegovo ti utemeghori: * siever,
morre ti storioni.

Thabor, i Hermon u imne tvoje radovatchie

se: * toja desniza i moghustvam. 15

Uhrjepitchiese natta toja, i usvicitchiese desni-
za toja: * pravda, i sud priprava pristoglia
tvoja.

Milosardie i istina hoditchie prid lizem tvojem
blazen putt Hoi poma rados.

Gospodine u svetlosti liza togachie hodit: i u ime
tvoje vepellitchiese po vadan: * i u pravedno-
sti tvojom usvicitchiese.

Esbo slava kreposti gnihove tiri: * i u ugodnosti
tvojom jattor nacia usdignutichiese.

Sacito Gospodinovo jest usvicegne nase: * i Israel-
levo svetoga kiraglia nasega.

Tad besiediori u prikasagnu svetiem tvojem, i vstla-
si: * postavik pomoch u moghuchiega, i usvich
odabranoga od putta moga.

Ornagich Davida slughu mogha: * ugljem svetje-
em mojem pomarah gnegu.

Kustla jerbo moja pomochchie gnegga: * i desni-
za moja pokhrjepitchie gnegga.

Nisita napredovatchie protivnik u gnevu: * i
 sin slobni ne dosegnu nauditi gnevnu.
 I poraitchii is prid tija gnegova nepriateglie gne-
 gove: * i nenavionitte gnegove u potieru obra-
 tichiu.
 I istina moja, i millosardie moje i gnime; * i u
 imme moje usvicitchiere oblast gnegova.
 I stavitchiu u morre raktu gnegovu: * i u rietke
 desniyu gnegovu.
 Onchie svad menne, otaz moi jeri ti: * Bogh
 moi i spahitegl dusce moje.
 it ja parvoroditeglia postavitchiu gnegu: * usvise-
 na varhu kraglieva od semglie.
 U vietke hranitchiu gnevnu millosardie moje: *
 i obeziagne moje vierno gnevnu.
 I utemeglitichiu u vietke vjetkaa siemme gneg-
 vo: * i pritoghe gnegovo statko dnevi Nebestke
 Atko patka sinovi moi budu ostavitti satkon
 moi: * i po sudima mojem ne budu hoditti.
 Atko pravde moje budu poghvardiethi: * i sapo-

16

viedi moje ne ispunnitti.
 Pohoditchiu i bicchima slabbe grikove: * i i udar-
 zima griete grikove.
 Millosardie patka. moje nechii rastucit od gnegat-
 nitichiu naudit u istini mojom.
 Nitichiu poghvardiethi obeziagne moje: * i sloja isko-
 du ii usni mojih nechii pometruti.
 Jednom saklekre u svetigni mojom gdie Davidu
 obeziat: * siemme gnegovo u vietke itano-
 vatichie.
 I Pritoghe gnegovo statko, lunge prid lizem mo-
 jem: * i statko mie rez isvaritan u vietke i rize
 doft na vebbu vjerni.
 Ti uslinu iraghnosi i potlacio: * odtinuesi pomane
 nilla tvoga.
 Obratiosi obeziagne slughe tvoga: * pogardio-
 si na semgli posvetitichte gnegovo.
 Dorasiosi sva uffagna gnegova: * staviosi itrah
 sa temeglitot gnegovu.
 Povbisee gnegga svi prohodechi putem: * bi

ucignen prihor bličnikaa svojeh.

Usvičiosi desnižu porasitegliaa gnegovieh: * ra-
svefellicsi sve nepriateglie gnegove.

Odmašnuaon pomoch macchiu gnegovu: * imi-
ga pomogo u voevagnu.

Pustionqa ii cistochie: * i pristoglie gnegove u semglij
obraton.

Skvationsi dnevi vremenaa gnegova: * prihrisicqa
i smulgnom.

Dottle napoficane Gospodine obruciniarese: * dottle
chiese katto plamso ranciniati nararoba tvoja.

Spomenise ^{Hoje} moje stanovaqne: * datteli saluagne
uviniori sve sinove gliudie.

Hoje lioviet si scivietchie i nechie vicieti smarti:
i ostobootchie Luciu vojia co rullaa patiglie nich.

Gaiem smillegna tvoja priasegna Gospodine: *
Kattesi obetio cariecu u istni trojom.

Spomenise Gospodine co prihoru slugaa svojeh: *

(Koga sagartice) co mnogo Narodaa.

Koga Moglasice nepriategli tvoj Gospodine, *

17
Hojem prikerice odmetnuchie pomaranika
tvoja.

Blagoiorien Gospodin u vietle: * bucci, bucci.
Stavva Oya ecc.

Ant. Onchie svat menne, itteluja. Itaz moi jesi
ti, itteluja.

Ant. Vesellichiere t'ebbesa, i raduatachere semglij
prio lijem Gospodinoviem potli idoe.

Psalmus 95.

Lievante Gospodinu piesan novou: * Pieva Gospo-
dinu svo semglio.

Sacignante Gospodinu, i blagosivgliaite imne gneg-
ovo: * navjestivate co dana co dana spasegn
gnegovo.

Kasglaruite megliu Narodina stavru gnegovi.
u svem puzima ciudoesa gneggova.

Pottie velitt Gospodin i usvicendati: * i strahovit
varhu svieh Bogovaa.

Pottli svi bogovi pogarusti jesu kudobe: * Gospodin
patta t'ebbesa stonoe.

Spovies i liepotta priđ lijem gnegoviem. * sv
tigna i vellianitoo u porvchiegnu gnegovu
Slavite Gospodina sva Hoglienna narova, ne sita
fala Gospodinu i porctegne. * dajte Gospodinu
slavu Imena gnegova.

Cinnite porvetiliuta, i uliesite. u dvore gnegove. *
porctuite Gospodina u fargui svetom gnegovom.

Ganutchiese priđ lijem gnegoviem, sva semgla
govorit putu da Gospodin kraglievasce.

Sasctoboje pona pravio sviet, Hoi nechie pomagn
Hati. * suditchie put u pravednosti.

Veselitchiese k'ebessa i radovatchiese semgla, u
bunitchiese morre i napsunegne gnegovo. * u
vatchie ravnine, i valla Hejasa u grima.

Tad uradovatchiese sve planine priđ lijem Gospo
dinoviem prbo idde. * potli idde suditi semgla
suditchie put u pravednosti. * a put u istini.

Slava Ozu etc.

And Veselitchiese k'ebessa, i radovatchiese sem-

gla priđ lijem Gospodinoviem ^{idde}
idde. Ocitto uccinni Gospodin itleluya, spasegne
svoje itleluya.

Palmug.

Pievaitē gospodinu piešam novu. * sacitō slame
gna uccinni cuonovilla.

Isbavi sebbi desniža gnegova. * i rulta sveta gne
gova.

Ocitto uccinni Gospodin spasegne svoje. * priđ
Naroom obiavi pravdu svoju.

Spomenute od milloravia roga. * i istine svoje
Kucchi Israellovi.

Udiene svi kirai semglie, * spasegne Bogha na
rega.

Kaduitese Bogha svi Narodi. * Pievaitē vesel
tite i sacignaitē.

Sacignaitē Gospodinu u litaru, u litaru, i u
glas os piesni. * u trubglam i' Hovaniem,
i glasom trubglie sakriughene.

Kaduitese priđ lijem kragha Gospodina. * krenise

morta i napunezne gnegovo, otto lica re-
magriti, i hoi pribivaju u gnevu.

Die Mechie nato ruttom pleskati, sajedno i bar-
da radovatekiese prid tijem Gospodinoviem
pokli ioe spahiti semgliu.

Suditchie sviat u pravdi, i putta u pravconosti.
Hlava Ozu ecc.

Ant Ovitto ucinai Gospodin oteluju, spasegne
svoje oteluju.

† Onchie wat menne oteluju.

† Otaz moi jesi ti oteluju.

Occe nase. ecc.

† I nevedinas u napas.

† Nu oslobodinas od asta.

† brol:

Od savezajaa grihaa narciak oslobodio nas sve-
moghucki i milostivi Gospodin.

† Amen.

Lectio VII^a

Sapovighi Gospodine Blagojovitti.

San: Evanoditlo Setegne bito nami. ~~San: Evanoditlo~~
gno i sacitegne.

† Amen

Setegne svetoga Vandieglija po Luzi.

Lact. VII. Cap. 2.

U ono vreme: iside sapovied od Cessara Augusta
dabire pripiso vas sviat. Postala.

Jomachigun J. Gargura Pape

Erbo po nadaregna Gospodinovu, obiena ciastie
gna Mica tri krat danas slusgiti imamo
govorit u dugho od Evanoditlomu setegnu
nemoremo nu nas setogod, i u kratko rieti, od
Mu piteglia naroga porodiegne isto setuju.

Setbo jist da prid rodiegne Gospodinovo svieta
pripitcicaje negh ovo isto otstavono Masec.

orbase on obiauglivare u puti hoi odabrani
sta svoje upisobi u vje Kaviccianstvo. Protar

cedni od stih govore po Proroku: Nete
Imarcin itignitaa živuckieh, i pravoduzim

se ne upisali. Hoi dobro jare u svetemu raji

~~St. Mikláš~~ polli dom od Kruha Tomacine.
Dro ješ hoi govori: jaram kruh segi, hoi rida
ba sioch. allisto catta u domu gospodni rajare
dom Kruha ~~tomacine~~ prie svancij: ex doisto
imase bitti dabice on onci hoi bivagne putti
obivis, hoidi polkripie uma odabravisti una
tarniem naphitegnem; hoi ne u robitq. in scow
nu na putu rajare dabi u itenu prittaro. a sa
ciovicianstvo hoju biance useo kallonu u tughie-
mu rajarese. A ti gospodine smilkvise namon

St. boghu falo

St. blascena utroba Marie Dievize hoja no
are vicsnoga Oza plod i blascene parsi
hoje sadorne Sv. Kharita Gospodina * hoi
danas sa spafsegne svieta od Dievize ro
te dostojore.

Dan porvechieri prosvietlanammi hodite
narodi i poklonitese Gospodinu. Hoi ec
La povigji Gospodine Blagospoviti
Kiechia Evandilnoga Govoregna smar

20
cilasa narica griescegna
Ratmen.

Setegne Svetoga Vandijha postuzi
U ono vrijeme Pastieri najimienije govoreh
poghuino do betleme i uigimo onu riec hoju
namje Gospodin ukaso, hoja ucignegna jest
i ostala.

Tomacegna S. Ambrogia Biskupa
Vigile Jarque ustajice pocetati, Sv. Kharita
diane i pastieri pocesa bitti. Hoi naroda stado
da na nacin seivinda od prie seivuchia.
H. Stare Gospodinovu sakupgliabibi da na
bi hoja duhovnich svieri riecchia razpar
sciane netgne tononne podnosilli suveta
gna. I dobro Pastieri bde, hojih dobi po
stier vierba: Stado dake putk, noch,
vick, Pastieri jesu svieciarvsi. Atli mase
bitti oni pastier domne govori: budi bo
i potvardi. Erbo ne samo Biskupa na
ciuvagne stada Gospodin odradi,

i Andielk nameni. Dti Gospodina Smil
lup nammi.

A Boghu fala

A Bice ulinice put i pribiva u nammi.
I vidisno slavou gnegovu slavou jed
norodienoga od oza punna millati i isti
ne.

Swaka po gramu ucignena i bes gneg
ga nista bi ucigneno.

A vidisno slavou gnegovu slavou
jedinorodienoga od oza punna millati
i istine.

Slavou oza i sinu i Duhu svetomu.

I vidisno slavou gnegovu slavou
jedinorodienoga od oza punna millati
i istine.

Lapovighi Gospodina Blagofoviti

A Bice svetoga Vandiegla nunciu nos. Iustian

In Boscia

A Bice

Setagne svetoga Vandiegla pro Ivanu
u pocatku biera riec, i riec biera pro Boghu,
i Bogh biera riec. Postaba.

Tomaeagne I Augustina Biskupa

Da nabi reto potriteno rianus Kastonore jesi
navadio milite, buduchi obicijam slusciati rie
ci gludiste, cini reto da milite. Bogh biera
thice. Iucio rad nesnam ho navjerni obicijam
i reto da Boscia riec jest ucignena
Kasto more bit da riec Boscia jest ucign
na, Kad Bogh riecim ucini swa? Alto,
i riec Boscia ista ucignena jest pro cem
inna riec ucini? Alto ^{ovo} govoric sa reto
ovo jest riec riec, Kojomy ucignena ona
ja govoric sa jedinoga sina Bosiega.
Alto patl negotoric riec, riec, gvidise
da nie ucignena Kojim swa biahu ucigne
na; Erborie moglo samim sobom ucini
te, ciam biahu ucignena swa. I givise dala
Vandielite. Dti Gospodine Smilaise nunciu
A Bogu fala

Te Deum

Tebbe Bosce Jahimo, Gospodinom Spovedamo.

Tebbe Ouce Viehovilli jest na senqlia sa ciastiti.

Svi Andieli i Kerubini, svi gorucki Serafiri.

Sva Nebbesa i moquistva, i privingna na Gospodstva

Svetenosti savaju, i vapecki ne priliuju.

Sveti Sveti Sveti od Viska, done voikaa i vich citaa.

Uebbo i senqlia punni stoji velicianstva skave toje.

Apostola Skup prislavni, Vci Prorokaa i vci posalvni.

Navsta Svetich Mucenitaa, telbe tak do viest Vietkaa.

Marqua opekienca svega svicta, Spovicale Bogga sveta

Ozga stavna u Donciansku, Neimicma u velicianstva

Sina troga jedinoga svatte ciasti dostoinoga.

Avster Juba prisetoga od obacva ishodnoga.

Te Jesupe Kraglu stavni, Vietku Ozgu sin naravni.

Ti na stobod gtiudste stobbe ne omarna Dicušte utroba

Ti smart buduch pridobio stavi vicniem rastvorio.

Te ob Jesnu Bogga vedic, u stavu Ozga Hoju vidic

Pravjemo dachicse dochi sudav stavnom tojom mochi

Mollimote pomoninas Tibo i stavrim odstupi nas.

Ginni i svetym damo u boju slo staro talu toje

Done put tvi ti sahrani i blagovom tojom brani

U tom miltetom ti vlcate, i co vicka usmici.

svatti avnas rastopi sve telbi avat blagovom

omme toje ter fukiti i co vicka prestaviti.

U vici Gospodine Bogga i cinati, i dei gricna

milovanase ah ti milti, gospocine done milti

Miltovare da imame stavo utelbe mi uffame.

U telbe done vickoviti uffam meten nachiu litti.

Pasance Benichia

U ve vicime gevicata

Mire svicta navicata

Perogane Dichekka

Svetom Djevom Maricom.

Te priciste Djevize

I debbeste Kraglice

Avicestio cesarize

Svete Djeve Marie

Bozgi vicnoga rodicna

Oda svega stovregna

Magiar zicch spafiequa
Svetom Dievom Mariem
Po kirepesti Viragneqa
Des diella Ciojceoga
Saece Sina Bosieqa
Sveta Dieva Maria
Dievstvo viet ne sahcci
Dencia matli ser ihcci
Ciucco Tim neqh isucci
Sveta Dieva Maria
Dieva sina peroci
Giarla silhu aquoci
A harniane celoci
Sveta Dieva Maria
A jastiga starqliane
Maitiamuse Hlaqnare
Terqa stathe qlimbqliane
Sveta Dieva Maria
Andielimu Husciahu
Sovu piepari pojahu

23
Svoju melloj pricahu
Svetom Dievom Mariem
U penocku Bogu rocci
Sveto sromytem peqeci
Bavi Cioviell ihcci
Svetom Dievom Mariem
Nonianstvo ne rascinomi
Ere ciovjell uinni
Si ciojesitro pincinni
Svetom Dievom Mariem
Starva neqhu Cioqnema
Gospodina Kascemna
A Ciojcku Imiernema
Svetom Dievom Mariem
Svatto Sveta Mhorqne
Sicar imma mivieqne
A Bosic redieqne
Svetom Dievom Mariem
Czi u Simbu birahu
Svad te qlare shicciahu

Ed vespigia usigrahu
Svetom Djevom Mariom.
U tamnosti jer stahu
A svetlosti neimahu
Borcih sina cakahu
Svetom Djevom Mariom.
Kim obechja Bogh datti
Sina roga postatti
Is tamnita ustati
Svetom Djevom Mariom.
To scegliahu imati
Borcih sina gledati
Terga statho usivati
Svetom Djevom Mariom.
Andio prige svetlosti
Jer pastierom navieriti
Privetike radosti
Svetom Djevom Mariom.
O Pastieri terzite
Vasegh kraglia vigite

24
Pravo Bogha ciastite
Svetom Djevom Mariom
Tad pastieri pogiorce
Borcih sina inagiorce
Sa koghigna padorce
Svetom Djevom Mariom
Stavu visegnu vidiorce
Terse vele ciudice
Boghuro poklonisce
Svetom Djevom Mariom
Mrag u jati Luciasce
Scivinega pomorce
Isuknomga obviasce
Svetom Djevom Mariom.
Krepor klase Sebastiu
Dubortva odjeciu
Isqlec dava Ciovieku
Svetom Djevom Mariom.
So porodu ami dan
Bi dietciak obresan

Ter Jesus bi sarvan
Svetom Dievom Mariom
O svet Imme spasovno
Kebbu i semgli obracovno
Sama paklu strachovno
Svetom Dievom Mariom
Kova sviesda ishodi
Svietu bigliegh isvodi
Dare Jesus porodi
Svetom Dievom Mariom
Put Bellema igiasce
Kraglia tri ter vogiasce
Sta varh goie on bivasce
Svetom Dievom Mariom
Macga ~~sviesda~~ vicisce
Imiarnomuse poklonisce
Daremu otvorisce
Svetom Dievom Mariom
Stato prida kragl Gaspar

25
A Melcheor mirre dar
Ter Tamiana Baltassar
Svetom Dievom Mariom
Mirra kase ciovjekta
Stato Kraglia velika
Tamian Bogha od vicika
Svetom Dievom Mariom
Kese u templo stavliasce
Simeonga gargliasce
Terga blagonigliasce
Svetom Dievom Mariom
O kempse prislatki
O svivotu nase walti
Dainan Duci viest latti
Svetom Dievom Mariom
Kosciagh sina falimo
Koga porod ciastimo
Sveto Troistvo stavimo
Svetom Dievom Mariom. Amen

Dughā Popivka
Spavai spavai Tietikue
I Nebeshi Kraglichin
U tim tvardim jastizam
Gdiete stavi Tieviza
Maika tvoja primilla
Spavai kaisla tiepostē
Spavai vrello millortē
Ka tō mallo slavize
koju pomgna Tievize
Potom spilti kashupi
Spavai svieta rācortē
Spavai prava slāderiti
koja Maika Tievize
svich Nebbesā Kragliza
Kammi rochias porodi
Spavai sejiarhō lunarize
Spavai slatno putarize

26
I nemainam plakati
Ercheise Maizi radati
Iac i nammi sciatostē
Spavai Zvietsk rimeni
U sree sime rodieni
Od svakoga jaglieni
Od svakoga sceglieni
Komu nema prilike
Spavai prava Tviellostē
Spavai Virgna mudrostē
Kiri vaska Mvorio
Iesi pakse rodio
Od priciste Tievize
Spavai tvoje Maicize
Prighisovave Janize
Mvoriteglia svemoguchi
A tad Govieki uboghi
Ivomu Mvorru pritchian
Spavai nemoi Darhtali

iti kadase bytati
Ter volatichie dhati
Ter s' arlichiam gvidito
uda tvoja ledena
Spavai na tom stamizi
Idai Maizi Drevizi
Ja rasgovor i namna
Tvojem vjerniem slugama
Tvoi prisveti blagosov.

